

No. 17925

**FRANCE
and
SWITZERLAND**

Convention governing the status, with regard to family allowance laws, of wage-earning frontier workers at the Franco-Genevese border (with annex). Signed at Paris on 16 April 1959

Authentic text: French.

Registered by France on 31 July 1979.

**FRANCE
et
SUISSE**

Convention réglant la situation, au regard des législations d'allocations familiales, des travailleurs salariés frontaliers, à la frontière franco-genevoise (avec annexe). Signée à Paris le 16 avril 1959

Texte authentique : français.

Enregistrée par la France le 31 juillet 1979.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

CONVENTION¹ BETWEEN FRANCE AND SWITZERLAND GOVERNING THE STATUS, WITH REGARD TO FAMILY ALLOWANCE LAWS, OF WAGE-EARNING FRONTIER WORKERS AT THE FRANCO-GENEVESE BORDER

The French Government and the Swiss Federal Council, desiring to establish regulations governing the status, with regard to family allowance laws, of wage-earning frontier workers at the border between the canton of Geneva and France, have decided to conclude a convention for that purpose and have agreed as follows:

Article 1. 1. In respect of wage-earning frontier workers, this Convention shall apply:

- (a) On the Swiss side: to the Genevese legislation on family allowances for employed persons;
- (b) On the French side: to the French legislation relating to family benefits.

2. It shall also apply to laws and regulations amending or supplementing the legislation specified in paragraph 1 of this article.

3. It shall, however, apply to laws and regulations introducing new benefits only if the Government of the Party concerned does not oppose such application and notifies the Government of the other Party to that effect within a period of four months from the date of the promulgation or official publication of such laws and regulations.

Article 2. Subject to the provisions of articles 4 and 5 of this Convention:

- (a) French wage-earning frontier workers domiciled in France shall be eligible under the Genevese family allowance legislation specified in article 1, paragraph 1 (a);
- (b) Swiss and French wage-earning frontier workers domiciled in the canton of Geneva shall be eligible under the French legislation relating to family benefits specified in article 1, paragraph 1 (b).

Article 3. 1. For the purposes of article 2 (a) of this Convention, the term “wage-earning frontier workers” shall mean persons of French nationality domiciled in the French communes totally or partially included within a zone of 10 kilometres from the Franco-Genevese border and employed as wage-earning workers by an employer who is subject to the Genevese legislation on family allowances for employed persons, with the exception of the female domestic employees referred to in article 9, paragraph 6, of the Genevese law of 12 February 1944 concerning family allowances for employed persons.

2. For the purposes of article 2 (b) of this Convention, the term “wage-earning frontier workers” shall also include persons of Swiss or French nationality

¹ Came into force on 1 February 1960, i.e., the first day of the second month following the exchange of notifications confirming the completion of the constitutional provisions, in accordance with article 9 (2).

domiciled in the canton of Geneva and employed as wage-earning workers in the French communes mentioned in paragraph 1 of this article.

3. The French zone referred to in paragraphs 1 and 2 shall include the communes figuring in the annex to this Convention. The list thus drawn up may be modified or supplemented by a simple administrative agreement between the Parties.

Article 4. 1. The frontier workers mentioned in article 3, paragraph 1, shall be entitled to the family allowances provided for under the Genevese legislation concerning family allowances for employed persons, except:

- (a) The supplementary allowance paid for the month of birth, provided for in article 9, paragraph 3, of the Genevese law of 12 February 1944 concerning family allowances for employed persons;
- (b) The supplementary allowance for vocational training provided for in article 9 *bis* of the same law.

2. The frontier workers referred to in article 3, paragraph 2, shall be entitled to family allowances proper and the single wage allowance.

Article 5. Where entitlement to allowances exists under both Genevese and French legislation, the only allowances payable shall be those of the legislation of the father's place of work.

Article 6. The high administrative authorities, namely on the Swiss side, the Federal Office of Social Insurance; on the French side, the Minister whose competence includes the legislation specified in article 1, paragraph 1 (b), shall establish by agreement the procedures for the application of this Convention. In particular, they may agree each to designate liaison agencies.

Article 7. For the purpose of this Convention, the Genevese and French authorities shall assist each other as though the application of their own legislation on these matters were involved. They shall, in particular, communicate to each other on request all information required for ascertaining entitlement to benefits. The information obtained shall be used only for the purposes of this Convention.

Article 8. 1. Any exemption from or reduction of stamp duties and taxes provided for by Genevese or French legislation in respect of papers or documents required to be produced pursuant to such legislation shall be extended to papers and documents required to be produced pursuant to French or Genevese legislation, respectively.

2. The competent Genevese and French authorities shall not require any legalization, by diplomatic or consular authorities, of deeds, certificates or papers required to be produced pursuant to this Convention.

Article 9. 1. This Convention shall remain in force for a period of one year. Thereafter, it shall continue in force from year to year unless it is denounced by one of the Parties to the other Party six months before the expiry of any such yearly period.

2. It shall be approved in accordance with the constitutional provisions in force in each of the two countries and shall enter into force on the first day of

the second month following the exchange of notifications to the effect that such provisions have been satisfied on both sides.

DONE at Paris, in duplicate, on 16 April 1959.

For the French
Government:

[Signed]

PHILIPPE MONOD

For the Swiss Federal
Council:

[Signed]

PIERRE MICHELI

ANNEX

DEPARTMENT OF HAUTE-SAVOIE

Arrondissement of Thonon-les-Bains

Ballaison	Douvaine	Nernier
Boège	Excenevex	St-André-de-Boège
Bons	Fessy	St-Didier
Brens	Lully	Saxel
Brenthonne	Loisin	Sciez
Burdignin	Massongy	Yvoire
Chens	Messery	Perrignier

Arrondissement of Bonneville

Contamine-sur-Arve	Marcellaz	Viuz-en-Sallaz
--------------------	-----------	----------------

Arrondissement of Saint-Julien

Archamp	Collonges-sous-Salève	Neydens
Andilly	Dingy-en-Vuache	Pers-Jussy
Arbusigny	Eloise	Présilly
Arcine	Esery	La Chappele-Rambaud
Arthaz-Pont-Notre-Dame	Etrembières	Reignier
Ambilly	Esserts-Salève	Saint-Blaise
Annemasse	Feigères	Savigny
Bossey	Fillinges	Saint-Cergues
Bonne-sur-Menoge	Gaillard	Le Sappey
Beaumont	Chessenaz	Saint-Julien
Cernex	Jonzier-Epagny	Thairy
Chaumont	Juvigny	Vers
Chavannaz	Loex	Vétraz-Monthoux
Chevrier	Lucinges	Valleiry
Cruseilles	Menthonnex-en-Bornes	Ville-la-Grand
Villy-le-Bouveret	Minzier	Viry
Clarafond	Machilly	Vulbens
Copponex	Monnetier-Mornex	Veigy-Foncenex
Cranves-Sales	La Muraz	Scientrier
Chénex	Nangy	Vovray-en-Bornes

DEPARTMENT OF AIN

Arrondissement of Gex

Chezery
Coupy
Cessy
Challex
Chevry
Collonge-Fort-l'Ecluse
Confort
Crozet
Divonne-les-Bains
Echenevex
Ferney-Voltaire

Farges
Grilly
Gex
Lancrans
Lélex
Moëns
Ornex
Péron
Pougny
Prévessin
Sergy

Sauverny
Segny
St-Genis-Pouilly
St-Jean-de-Conville
Thoiry
Vesancy
Versonnex
Vésenex
Léaz

Arrondissement of Nantua

Forens
